

Forhør af ang. Vold og legemsbeskadigelse 1909.

Samtlige involverede forhøres på skift, og man får således et godt indblik i hændelsen, hvor Jægher fik stukket øjet ud af Peter Jørgensen. Dokumentet er en direkte transskription af sagsakterne, hvorfor forkortelser og lignende vil fremkomme i stor stil.

(1)99/09 Forhør over Anh: Peter Jørgensen ang: Vold og Legemsbeskadigelse

Den freml A, Rapp af tJD (?) fra Pbtj. J Jensen Ank fremst navngav sig Peter Jørgensen og opgav at være født den 14 Septbr 1875 i Landet Sogn på Taasinge. Han opgiver at være straffet adskillelige Gange, for forskellige Forseelser, baade Betleri Tyveri og Vold, senest ved Kbhv's Amts nordre Birk i Decbr Ud 1909 med Tvangsarb i 4 mdr for Rufferi. Han har havt Ophold paa Fattiggaarden heri Byen siden 24 April f A.

(2) Foreholdt sigtelsen mod ham for i Gaar at have øvet Vold paa Fattiggården mod Havnebetjent Jæger og Økonom Alsing, erkender han Sigrelsens Rigtighed. Han erkender at kan efter at være undveget fra Politibetjentene Garp og Ebbesen, da disse om Formiddagen skulde ledsage ham til Banegaarden, vendte tilbage til Fattiggaarden, og dette gjorde han især kun i den Hensigt at give Økonom Alsing Inspektør Hybel Rasmussen Alsings Hustru og den paa Fattiggaarden ansatte Sygeplejerske Frk Lindkvist et ordenlig Lag tørre Tæsk. Han opsøgte først Sygeplejersken over Arbejdsafdelingen og saa hende ogsaa men fik ikke fat i hende, thi hun flygtede for ham og løb over i Økonom Alsings Leilighed. Ank forfulgte hende derover, men blev ved Indgangen mødt af Havnebetjent

(3) Jægher, der standsede ham og greb fat i ham Ank tilføjede da med sin Lommekniv som han havde parat i opbukket Tilstand, Jægher et Stød med Kniven i Skulderen og umiddelbart derefter et Stød til som uden at Ank vilde dette ramte Jægher i det en Øie. Ank bemærker udtrykkeligt at han ikke havde tilsigtet at ville ramme Jægher i Øiet, i sin Ophidsede Tilstand havde han ingen bestemt Tanke om hvor han vilde ramme. Efter at have givet Jægher dette Stik med Kniven, kom han fri af Jægher og løb videre op ad Trappen til Alsings Leilighed, stadig med den oplukkede kniv i Haanden; umiddelbart uden for Indgangen til Alsings Leilighed mødte han Alsing, hvem han angreb med Kniven og ogsaa ramte en Gang, hvor ved han ikke. Da Ank hørte og saa flere Personer til Stede i

(4) Alsings Leilighed, vendte han om og flygtede ud af Fattiggaarden igen. Ank beder tilføjet at den væsentligste Grund til at han opgav at trænge ind i Alsings Leilighed, var den, at det er ham bekendt, at der er strengere Straf for at øve Vold, naar denne er forbundet med Indtrængen i anden Mands Bolig. O.V.

Ank bemærker, at han da han mødtes af Jægher havde sin Lommekniv oplukket i sin ydre Jakkelomme, han havde den parat der, idet det var hans Hensigt hvis han skulle blive overmandet af nogen, Uvedkommende, hvor ved han sigter til Private Personer, og bemærker at, Politiet jo umuligt kunde ville have benyttet priv Personer til Hjælp ved hans Anholdelse, da at benytte Kniven til dermed at værge sig om fornødent; Han havde, forklarer

(5) han, lukket Kniven op og lagt den i Jakkelommen allerede ude ved Græsholmskoven.

Det var ikke hans Mening at ville have benyttet Kniven paa Fattiggaarden, men han gjorde det i Hidsighed og Nødværge da Havnebetjent Jægher tog fat i ham. O.V.

Paa Anledn forkl Ank yderligere, at han forinden han gik ned paa Fattiggaarden for der at opsøge Sygeplejersken og Alsing, havde gjort et Forsøg paa at træffe Fattiginspektør Hybel Rasmussen i

den Hensigt at give denne nogle Klø, i Vrede paa ham over, at han formentlig havde den største Skyld i, at Ank skulde overføres til Fælles-Arbejdsanstalten i Odense, og fordi Fattiginspekt intet Hensyn havde taget til et af Ank fremsat Forlangende om, at Distriktslægen

(6) skulde tilkaldes forinden Ank Afsendelse til Odense, for at afgive Erkl om hvorvidt Ank Helbredstilstand var en saadan at han kunde taale Reisen. For at træffe Fattiginspekt i den anførte Hensigt, havde Ank umiddelbart forinden han ad Porten gik ind paa Fattiggaarden ringet paa Fattiginspektørens Entredør og spurgt efter ham. Inspektørens Hustru havde imidlertid svaret ham, at Inspektøren ikke var hjemme, og Ank var da gaaet med den Besked, at han saa maaske kunne træffe Inspektøren senere. O.V.

Efter at Ank umiddelbart derefter, havde været inde paa Fattiggaarden og der som foran forklaret havde saaret Jæhger og Alsing med sin Kniv, opgav han sin Tanke om at tage (mangler i scan) Fattiginspektøren indtil videre.

(7) Han behav sig ad en Omvei ud til den Mand paa Tved Landevei, hos hvem han senere paa Dagen blev anholdt.

Forevist den i Retten tilstedeværende Lommekniv vedkender Ank sig den som sin; det er den siger han som han benyttede i Gaar overfor Jæhger og Alsing, der var efter at han havde stukket dem med Kniven, noget Blod paa det store Blad som han havde benyttet, men dette Blod har han bagefter tørret af, paa Veien ud til Tved, ved at stryge Knivbladet paa sit Tøi. Ank bemærker, at han saa godt at Havnebetjent Jæhger blødte af saaret i Øiet. Det var saavidt Ank mindes det høire Øie. O.V.

(8) Der afsagdes følgende Kendelse

Da Ank har tilst sig skyldig i Vold og Legembeskadigelse og det findes nødvendigt at sikre hans Tilstedeværelse, vil han være at belægge med Varetægtsarrest

Thi eragtes

Anholdte Peter Jørgensen bør fængsles.

Dekretet oplæst

Retten hævet

Arr aff

Forb uds

Retsvidner

Husen?, Urban Larsen

H Hansen

R Jensen

(9) Aar 1909 d. 14 April Eftermiddag Kl 3 blev Retten sat og adm som foranf. hvor da foretages

99/09 For Retten mødte Økonom og Opsynsmand paa den herv Fattiggd Johannes Alsing, 56 Aar gl. Han fork at Ank Peter Jørgensen lige siden 1894 atter og atter og næsten aarligt har været indlagt som Lem paa den herv Fattiggaard dog, maa undtages de Perioder da han i længere Tidsrum har afsonet

(10) Straf, adskillelige Gange har han uden Tilladelse absenteret sig fra Gaarden. Han har for en Del Aar siden ialt Fald én Gang og mulig – hvad Komp ikke bestemt erindre - flere Gange været

overflyttet herfra til Fællesanstalten i Odense fordi han har opført sig utilfredsstillende paa Gaarden her. Han har lige fra den første Tid, han kom paa Fattiggaarden, hvor Komp har været Økonom i hen ved 19 Aar, været meget vanskelig at omgaas, til Tider været trodsig, opfarende og truende og er meget hadefuld af sig, til andre Tider har han dog kunnet være omgængelig; saavidt Komp kan skønne er han i Aarenes Løb blevet mere og mere raa og uregerlig og tilbøjelig til, naar han ikke altid har kunnet faa sin Vilje, at blive

(11) grov og ubehagelig, han vil kun, hvad han selv vil. Han har til Tider været forfalden til Spiritusnydelse men dog ikke i nogen særdeles høj Grad. Hans sidste Ophold paa Fattiggaarden, hvortil han blev hjemsendt d. 24 April i Fjor fra Nordre Birk, efter udstaaet Straf for Betleri, ved hvilken Lejlighed der ogsaa var bleven givet ham Tilhold om 5 Aars tvungen Ophold heri Kommunen, har været uafbrudt indtil nu. Han har under dette sit Ophold helt igennem været meget fordringsfuld, men da Komp ifl sit Kendskab til hans vanskelige og til Tider voldsomme Temperament, har søgt at lempe sig efter ham, har det som oftest gaaet nogenlunde godt med ham

(12) hvad Komp forøvrigt væsentlig har tilskrevet at han under dette Ophold paa Fattiggaarden, saavidt Komp har vidst ikke har drukket synderlig Spiritus, ved enkelte Lejligheder har han dog været meget ubehagelig mod Komp og de andre Personer paa Fattiggaarden. Komp har imidlertid ikke gjort nogen forestilling til Fattiginspektøren eller Udvalget om at faa ham fjernet og indlagt paa Fællesanstalten han i Novbr f A da han havde været ubehagelig overfor Komp's Hustru, men det blev da af Fattiginspektøren meddelt Komp, at Arr akulle blive paa Fattiggaarden, hvad Komp forøvrigt dengang billigede idet

(13) Komp baade ved denne Lejlighed og ogsaa naar der Tidt har været talt om at sende Peter Jørgensen til Fællesarbejdsanstalten, har ment at et saadant Skridt muligt kunde opvække hans Hævnssyge saa at han, hvis han senere atter kom tilbage paa Fattiggaarden kunde blive yderligere farlig at have der. Arr har under sit sidste Ophold paa Fattiggaarden klaget over ikke at være rask og derfor været under Lægebehandling. Hvad han egentlig har fejlet ved Komp ikke. Han har for nogle Aar siden været under Behandling paa det herv Sygehus for venerisk Sygdom - saavidt Komp ved Syfilis. Ifølge Lægens Anvisning havde han nu paa Fattiggaarden faaet eget Værelse

(14) (øverste linje mangler på scan) han var ikke sengeliggende og kunde godt arbejde, naar han ellers gad, men han var noget doven. Han fik extra forplejning ifl Lægens Anordning, hans Arbejde bestod i at lave Ildtændere. Han var ved fuldtid ifl Lægens Anordning bleven indlagt til Behandling paa herværende Sygehus, da han kom tilbage til Fattiggaarden derfra, fik han eget Værelse paa Sygeafdelingen. Herfra blev han imidlertid, vistnok i Lørdags d. 10 ds overflyttet til et Værelse i Arbejdsafdelingen fordi han var bleven ubehagelig imod den ved Sygeafdelingen ansatte Plejerske Frk Lindkvist, som han bl: a: en Dag havde kastet en Kop Mælk ned ad Ryggen paa; denne Overflytning havde han ikke noget imod, men derimod ophidsedes han over, at han, uagtet han

(15) var kommen over paa Arbejdsafdelingen ikke kunne faa Lov til at færdes frit som han vilde over hele Fattiggaarden, særlig ogsaa i Køkkenet, hvor Komp's Hustru tilkendegav ham, at hun ikke vilde have hans Gang. Komp havde Lørdag Eftermid et Sammenstød med ham; han forlangte selv at vilde hente sin Mad hos Portneren, Komp svarede ham, at det fik han ikke Lov til, Maden skulde nok blive bragt ham og han blev da grov mod Komp og truede ham med knyttet Haans idet han sagde han bare kunde komme an, han var ikke bange. Komp's Hustru tilkaldte nu Fattiginspektøren, der kom tilstede i Gaarden. Arr

(16) viste sig imidlertid ogsaa trodsig og nægtede Lydighed overfor Inspektøren og denne tilkendegav ham da, at saa vilde der blive truffet andre Forholdsregler. Samme Aften meddelte Inspektøren Komp at Arr nu skulde sendes til Fællesarbejdsanstalten i Odense og Komp traf da Aftale med Politiet om næste Formiddag med 2 Mand at transportere ham dertil med Toget herfra Kl. 10. 5. Da de 2 Betj indfandt sig paa Fattiggaarden mellem Kl 9 og 10 samme Fmd og Arr da

først erfarede, at han skulde føres til Odense gjorde han strax et Forsøg paa at løbe væk, men blev standset. Under den videre Ledsagelse til Banegaarden lykkedes det

(17) ham imidlertid at løbe fra Betjentene. Saasnart Komp hørte at dette var sket tilkaldte han da, ifl sit Kendskab til Arr Hævnnsyge og voldsomme Sind, maatte være belavet paa at Arr vilde vende tilbage til Fattiggaarden og der begaa Voldsomheder, Havnebetjent Jähger for i Tilfælde af at saadant skete at bistaa Komp hvad fattiginspektøren, til hvem Komp meddelte dette, billigede. Jähger kom tilstede paa Fattiggaarden antagelig Kl 11 ¼ og tog Ophold hos Komp i dennes Stue. O.V.

Komp tilføjer at Peter Jørgensen som det vil fremgaa af Arr karakter for ca 12 Aar siden overfaldt Komp med Slag paa Fattiggaarden. Han var dengang løbet bort fra Fællesarbejdsanstalten i Odense og havde indfundet sig paa Fattiggaarden her for at faa sit Tøj, hvad Komp ifl den daværende Fattiginspektørs

(18) Ordre nægtede at udlevere ham. Han har ogsaa for nogle Aar siden givet et andet fattiglem paa gaarden et Slag, hvad der dog ikke da blev gjort noget ved., ellers har han ikke under sine Ophold paa fattiggaarden tidligere begaaet egentlige Voldsomheder, men har indskrænket sig til at true. Komp kommer nu i Tanke om at han ogsaa for nogle Aar siden p. G. af Respektstridig Opførsel her, har været oversendt til Fællesarbejdsanstalten i Korsør, men ogsaa derfra undveg han Dagen efter han var kommet der og begik derpaa en Række Tyverier paa Sjælland. O.V.

Ang Ank voldelige Overfald på Havnebetjent Jähger og Komp afvigte Søndag forklarer Komp:

(19) Kl lidt før 12 Middag, da Komp befandt sig i sin Dagligstue, hvor nogle Fremmede var kommet i Besøg, kom Komps Hustru ind og fortalte at Arr havde været inde hos Fattiginspektøren. Allarmeret ved dette gik Komp ind efter Fattiginspektørens Lejlighed til og Havnebetjent Jähger, der ogsaa var blevet allarmeret kom fra Komps Stue, ligeledes ud paa Gangen, I det samme hørtes Sygeplejersken at hvine nede i Gaarden og de kunde da forstaa at Arr maatte være efter hende. Forinden de kom ud paa Trappegangen, der fra Gaarden fører til Komps Lejlighed i Stueetagen var Sygeplejersken naaet at komme op ad Trappen ind i Komps Stuer. Jähger ilede ned ad denne Trappegang medens Komp, der kom lidt efter Jähger vilde løbe ind i sit Sovekammer.

(20) Komp passerede (mangler) paa Trappen, saa han Jähger, holdende sig med Hænderne for det ene Øje og klagende sig gaa fra Gangdøren ned efter det i Kælderen værende Køkken, men i det samme ser han Arr gennem Gangdøren springende op af Trappen mod Komp udstødende et Brøl og med hævet Haand, hvori Komp kunde se at han havde et Redskab. Han huggede med dette Redskab mod Komps Ansigt idet han naede op paa Trappeafsatsen, men Komp slog hans Haand til side, hvorved der tilføjedes Komp, der maa have ramt den Kniv, Arr havde i Haanden, et overfladisk 3 – 4 Tommer Saar nærmest en Rift paa højre Haands Yderflade i Anl

(21) af hvilken Rift Komp ikke har fundet Grund til at undergive sig Lægebehandling men om hvilken han dog bærer Forbinding. Komp havde da Arr kom springende mod ham, søgt at slippe fra Trappeafsatsen ind af Døren til sin Spisestue, men havde fundet denne tillukket, da han greb i Døren. I samme Øjeblik, han havde afværget Arrs Hug imod ham blev Dørsmæklaasen imidlertid trukket fra indvendig og Komp slap ind; han vilde smække Døren til efter sig, men Arr satte sin Fod imellem og truede med hævet kniv mod Komp, der stod inde i Stuen. Imidlertid opgav Arr strax videre Forsøg paa at trænge ind, rimeligvis fordi han gennem Døraabningen saa og hørte at der var flere Personer tilstede inde i Stuen og løb bort ned af Trappen og gennem Portnerværelset ud af Fattiggaarden.

(22) Havnebetj Jähger blev snart efter forbundet paa Fattiggarden af den tilkaldte Distriktslæge, vel kun et Kvartertid efter Overfaldet. Saaret viste sig at være et alvorligt Stik Saar i højre Øje, det

blødte voldsomt, Jähger tabte ikke Bevidstheden. Fra det Komp tilføjede Saar over Haanden blødte det kun lidt. O.V. Aftr

Saa mødte Frk Nanny Lindkvist, 25 Aar gl Sygeplejerske og Gangpige paa den herværende Fattiggaard. Hun forkl at hun forinden Arr Peter Jørgensen efter at ahve været en Tid indlagt til Behandling paa Sygehuset, kom til at bo i et Værelse paa Fattiggaardens Sygeafdeling, ikke havde haft noget med ham at gøre og i den første Tid han var paa Sygeafdelingen havde hun ingen Grund til at klage over hans Opførsel,

(23) men da vel en Maaned eller maaske mere var gaaet, begyndte han at blive uhøflig og grov mod hende. Det var hendes Gerning at bringe ham hans Mad ind paa hans Værelse og det kunde da hænde, at han uden nogen som helst Anledning fra hendes Side, overfusede hende med Skældsord. Over ren Bagateller kunde han blive ubehagelig; han havde sat sig i Hovedet at en anden Lem paa Sygeafdelingen, Jahnsen, som altid er sengeliggende ikke turde ringe paa Komp naar han ønskede hendes Nærværelse paa Kammeret, der laa lige under Arrs Værelse og gjorde ved en enkelt Lejlighed Komp Bebrejdelser herover, dette var maaske fra først af det der kom Arr og Komp (mangler 1 linie)

(24) været ubehagelig eller grov mod Arr, kun bem hun, at hun den Gang da han gjorde Vrøvl om Ringningen sagde til ham at han maatte xxx heller skrive til Inspektøren derom som han plejede og hun har ogsaa en Gang ladet falde den Ytring til ham, da hen, som ellers ikke plejer at bestille noget, var kommen ud at save Brænde og Økonom Alsing ogsaa havde været ude at save Brænde, nu maatte det da blive til noget naar baade Forvalteren og Bestyreren tog fat; Komp mener, at Arr mulig har opfattet disse Ytringer som Stikpiller.

(25) Afv Onsdag d. 7. ds. Hørte Komp at det ringede fra et af Værelserne paa Sygeafdelingen, hun troede at det var fattiglem Jahnsen, der ringede og da en Md Jensen paa Gaarden gik ned paa dennes Værelse blev Komp staaende, det ringede da igen og da Md Jensen saa sagde at det ikke var Jahnsen, der ringede gik Komp til Arrs Værelse i den Tanke at han da muli havde lagt sig til sengs og nu ringede. Arr rettede da grove Bebrejdelser mod Komp over at hun ikke var kommet strax, han ringede; hun sp ham, hvad han vilde men han blev ved at overfuse hende, hvorfor hun gik sin Vej. Arr foer da op af Sengen efter hende og kastede en Kop Mælk ned af nakken og Ryggen paa hende; Komp var kommen ud af Værelset og ned af trappen da hun fik Mælken i Hovedet. Arr som strax

(26) gik i Seng igen, ringede paany og da Komp saa atter indfandt sig paa hans Værelse forlangte han, at hun skulde hente en Bog til ham hos Portneren; da hun var kommen ud paa Gangen igen sagde Komp højt til Md Jensen at ham maatte de se at faa fjernet da han var livsfarlig, hvorved Komp henv at Arr samme Dag efter at have generet én af de unge Piger i Køkkenet, Frk Petersen, havde sagt til denne, at hvis hun vovede at tale til Inspektøren, skulde hun ikke slippe godt herfra Svendborg. Koms Ytring til Md Jensen om at, de maatte se at faa Arr fjernet har Arr sikkert hørt inde fra sit Værelse saa højt hun sagde det. Samme Dag, det omforkl var passeret klagede Komp til Fattiginspektøren over Arr Opførsel imod hende og bad om, at Arr maatte blive flyttet over paa Arbejdsanstalten; dette skete saa ogsaa i Lørdags og der var ikke siden om

(27) om Onsdagen passeret noget som helst imellem Arr og Komp, de havde ikke talt med hinanden, heller ikke efter at han var blevet overflyttet til Arbejdsafdelingen. Agv Søndag hørte Komp at Arr var løbet bort fra Politibetjentene der skulde ledsage ham til Odense. Lidt før Kl. 12 Middag opdagede Komp, da hun aabnede Døren fra et Værelse paa 1. Sal i Sygeafdelingen at Arr stod i den af ham aabnede Dør, der fra samme Gang førte ind til Koms eget Værelse; det faldt hende strax ind, at Arr vist havde Ondt i Sinde, hun udstødte et Hvin og foer med det samme ned ad Trappen til Gaarden ind i Forhuset og op ad Trappen til Økonom Alsings Lejlighed; hun kunne høre Arr løbe efter hende hun lagde ikke Mærke til at han sagde eller raabte noget og hun vendte sig ikke om og saa efter ham, hun ved derfor ikke om han havde nogen Kniv eller ander redskab i Haanden, hvad hun heller ikke havde lagt Mærke til, da hun saa ham staa i hendes Kammerdør. Efter at være

naet op ad Trappen løb hun gennem Alsings Stuer ind i Sovekammeret og forblev der, og hvad der videre passerede med Arr navnlig hans overfald paa Havnebetjent Jähger og Alsing, saa hun ikke noget til. O. V.

komp forkl yderl at Arr aldrig har fremsat Trusler af nogen Art mod hende men han har jævnlig brugt ligefrem grove Skældsord mod hende.

O.V. Aftr. Fh udsat

Retten hævet

(28) An 1909 d. 15. April Fmd Kl 8½ blev Retten sat og adm som foranf hvor de foretages

99/09 For Retten mødte Frederik Christian

(29) Alsing, 66 Aar, tidl Forvalter paa Skjoldemose, nu boende paa xxx paa Sjælland. Han forkl, at han f. T. er paa Besøg hos sin Broder, Økonom Alsing her i byen. Han var i Søndags d. 11. ds. Vidne til Sammenstødet i Fattiggaarden mellem Peter Jørgensen og Havnebetj Jähger. Ved at høre Sygeplejerske Frk. Lindkvist Skrig var han fra sin Broders Dagligstue ilet ind i Spisestuen mod Gaarden; Frk Lindkvist kom farende ind i denne Stue fra Trappegangen og da Komp kom hen til Vinduet mod Gaarden saa han Jähger komme ud fra Gangdøren og der, altsaa i Gaarden lige uden for Gangdøren stødte han samme med Arr, som netop i det Øjeblik, Komp kom til Vinduet, var standset af Jähger. Det begyndte med, at Jähger, idet han kom uden for Døren greb fat i Arr venstre Arm i samme Nu bibragte Arr ham med

(30)en Kniv, som han førte i sin højre Haand, et Hug, som ramte ham omkring ved Skulderen; stadig holdende i Arr venstre Arm, men uden yderligere at gribe fat i Arr trak Jähger sig tilbage, søgende bagom Arr, men i det samme gav denne ham atter et Stød med Kniven idet han denne Gang slog bag ud imod Jähger som da befandt sig bag hans Ryg. Komp bem dog yderlig at Arr, da han huggede anden Gang førende sin Haand til højre og bagud, drejede sit Hoved saa meget om mod den bag ham staaende Jähger at han kunde se hvor han ramte. Om Jähger i det Øjeblik det andet Slag med Kniven førtes imod ham endnu holdt fast ved Arrs venstre Arm eller da lige havde sluppet denne, staar ikke Komp ganske klart; umiddelbart efter at have faaet det andet Stød tog Jähger sig med begge

(31)sine Hænder til højre Øje og Komp saa, at han blødte voldsomt fra Øjet. Komp havde ikke lagt mærke til om Arr tog sin Kniv op af sin Trøjelomme forinden han første Gang huggede med den mod Jähger eller om han mulig havde haft Kniven i Haanden allerede da Jähger tog fat i ham. Strax efter at Jähger var bleven stukket i Øjet forsvandt saavel han som Peter Jørgensen ind af gangdøren. Derefter hørte Komp et Brøl inde paa Gangen og Komps Broder brasede mod Døren ind til Stuen hvori Komp og flere andre Personer befandt sig. Døren, hvis Smæklaas havde været slaaet for blev lukket op indvendig fra og Komps Broder slap ind i Stuen. Arr Jørgensen

(32)slog paa Døren for at komme ind, men Komps Broder satte Foden for indvendig; gennem den ca. ½ Alen aabne Dørsprække saas Arr udenfor Døren, strækkende Armen ind mod dem i Stuen, men formentlig fordi han saa flere Personer derinde, opgav han videre Forsøg paa at trænge ind og fjernede sig. Om der blevvexlet Udraab eller Ord under Sammenstødet m Arr og Jähger ude i gaarden, hørte Komp ikke, ikke heller at Arr fremkom med Ytringer da han brød paa for at komme ind i Stuen. O.V.

Komp bem endnu at Vinduet, hvorfra han iagttog Sammenstødet er paa 1. Sal og er omtrent lige over det Sted i Garnden, hvor Sammenstødet foregik, det var det nærmeste Vindue ved siden af Trappegangen udenfor hvilken det skete. O.V. Aftr

(33) Samme Dags Efterm Kl 3 blev Retten sat og adm som foranf hvor da foretages

99/09 Der frl Lægeerklæring af D.D. fra Distrikslæge A. Petersen.

For Retten mødte Frk. Caroline Petersen Køkkenelev hos Økonom Alsing, 19 Aar gl. Hun forkl at hun i Søndags d. 11/5 mellem KL 11½ og 12 stod ved Komfuret i Alsings Køkken da Arr Jørgensen kom xx ind af Køkkendøren og spurgte: "Hvor er Kællingen". Hun blev meget forskrækket da hun tænkte sig at han muligt

(34) kunde Over(xx) hende og hun gav ham intet Svar. Arr gik over Gulvet hen og kiggede ind i Kælderlokalet, der stødte op til Køkkenet, men heller ikke derinde saa han formodentlig Fru Alsing, hvem han aabenbart søgte og som paa det Tidspunkt var i lejligheden ovenpaa. Arr fjernede sig derefter hurtigt igen af samme Dør han var kommen ind, og Komp saa slet ikke mere til ham, hun saa navnlig ikke noget til at han forfulgte Frk. Lindkvist over Gaarden, eller til hans Sammenstød med Havnebetj Jähger og Alsing, hun lagde ikke Mærke til om Arr, da han var ned i Køkkenet, havde nogen Kniv eller andet Redskab i sin Haand. O. V.

Komp har været hos Alsings siden Juni i Fjor. Arr har jævnlig naar der gik ham et eller andet imod bandet og skændt nu og da været ubehagelig

(35) overfor Komp. Første gang skete det i Novbr i Fjor da han en Gang gav Ondt af sig til hende over at han faaet noget sveden Mælk og hun svarede ham igen. Men bandet ad Komp har han ikke mere end en eneste Gang og det var lige før Paaske i Aar. Komp og den anden Elev havde en Aften rullet og Arr som havde sit Værelse ovenover eller i nærheden af Rullestuen kom da hen og bankede paa dennes Dør og raabte til dem at de skulle holde op med det Natteroderi for han vilde have Fred; næste Aften kom Arr ind i Køkkenet og gj Komp og den anden Elev en Undskyldning fordi han havde buldret paa Døren og blev derefter lidt i køkkenet hos dem. Komp og den anden Elev vare livlige og lo og Arr maa have opfattet det som om de lo af ham, havd de slet ikke gjorde, thi

(36) den følgende Morgen tidlig , da Komp var alene i Køkkenet, kom han derind og fremsatte Bebrejdelser over at de have leet af ham. Aftenen i Forvejen, da Komp dereft gik over Gaarden hen til Rullestuen for at atge en Kurv fulgte han efter hende og stillede sig i Gaarddøren og staaende her rettede han Grovheder imod Komp sagde at hun var hovmodig og storsnudet og trængte til at komme paa en Opdragelsesanstalt, han havde begyndt med at sige at hun havde leet af ham, hvortil hun svarede om hun ikke ahvde lov at gaa i sine egne Tanker man paa hans følgende Grovheder svarede hun ham ikke. Hun gik forbi ham og han gav hende et Puf i Ryggen og sagde "Gaa saa". Senere samme Dag gav han paany Komp Grovheder inde i

(37) Køkkenet og sagde da bl.a. til hende, at hvis hun oftere lo af ham eller klagede til Inspektøren, saa vilde det ikke gaa hende godt herovre, anderledes har han ikke truet hende.

Paasle Lørdag modtog Komp et Brev fra Arr hvori han skrev til hende at han ikke vilde gøre hende noget hverken paa Legeme eller Lemmer, thi han havde tilgivet hende og Frk. Greve (den anden Køkkenelev) men med Frk. Lindkvist og de andre var det noget andet; dette Brev gav Komp samme Dag til Fru Alsing, om det endnu er i behold ved Komp ikke. O.V. Aftr

Saa mødte Frk anna Greve, 23 Aar gl Husholdningselev hos Fru Alsing. Hun forkl at Arr Jørgensen aldrig har fornærmet hende eller været grov mod hende, men hun har i det hele ikke haft videre med ham at

(38) gøre, da hun ikke har haft synderlig med Lemmerne at gøre eller er kommen saa meget i Køkkenet; kun en Aften lige før Paaske, da Arr i Køkkenet gjorde Komp og Frk. Petersen Bebrejdelser over at de efter hans Mening havde leet af ham den foregaaende Aften, hvad de slet ikke havde, var han lidt ubehagelig ogsaa mod hende idet han sagde til dem, at hvis oftere lo ad ham, saa skulle de nok faa noget andet at vide. Han havde aftene forud været i Køkkenet og gjort dem en Undskyldning fordi han havde buldret paa Døren til Rullestuen, hvor de en aften havde

rullet, han var, havde han sagt til dem nervøs, men det var ikke altid saa slemt ment, hvad han sagde. Det var ved den Lejlighed, da han havde gjort Undskyldning, at han mente de havde leet af ham. Komp læste det

(39) Brev Frk Petersen i Lørdags fik fra Arr, hun husker at der deri stod, at alt skulde være glemmt, hvad der var passeret mellem ham og Frk Petersen og Komp og at de skulde komme godt ud af det sammen i den sidste Tid de skulde være der (Komp og Frk Petersen skal ikke være hos Alsings længere end til Maj) men med Frk Lindkvist og de andre – skrev han – var det en anden Sag; hun husker ogsaa nok at der i Brevet stod noget om at han ikke vilde skade Frk. Petersen hverken paa Liv eller Lemmer. O. V.

Komp befandt sig i den til Køkkenet stødende Kælder, da Arr i Søndags Fm mellem Kl 11½ og 12 indfandt sig i Køkkenet; hun saa eet Glimt af ham i Døren ml Køkkenet og kældern, men han forsvandt med det samme igen, Hun hørte ikke at han sagde noget og saa ikke om han

(40) havde noget i Hænderne. Hun ilede op i Lejligheden ovenpaa og fortalte at Arr havde været der nedem hun hørte kort efter Frk Lindkvist hvine og saa hende komme farende gennem Stuen. Da Fru Alsing derefter gennem Vinduet ud mod Gaarden saa at Jähger var kommen i Lag med Arr og nævnte dette løb Komp hen til Vinduet og saa ogsaa Jähger i Gaarden neden for Vinduet havde fat i Arr s vistnok venstre Skulder, men Komp fjernede sig strax igen fra Vinduet og saa ikke hvad der videre passerede mellem Arr og Jähger, hunsaa altsaa ikke at Arr slog eller stak Jähger, ej heller at Arr havde sin Kniv

(41) fremme. Et Øjeblik efter kom Alsind farende ind i Stuen fra Trappegangen ned til gaarden og Komp saa gennem den lidt aabne Dør Arr udenfor denne forsøgende at trænge ind, hvad han dog blev forhindret i ved at Alsing ved uvendig fra holdt imod og Døren blev derefter lukket til igen, hvoreft Komp ikke saa mere til Arr, da han stod udenfor Døren og vilde trænge ind, sagde eller raabte; og har heller ikke bem at ahn truede ind ad Dørsprækken. I Stuen var foruden Hr og Fru Alsing og Alsings Broder nogle andre Fremmede. O. V. Aftr Fh udsat Retten hævet Retsvidner

Samme Dags eftermd Kl 5 blev retten sat paa Havnebetj Jähgers Bopæl

(42) xxvej No 4, og adm som foranf hvor der fortages

99/09 For retten mødte Havnebetj Johan Vilhelm Jähger, 46 Aar gl. Han forkl at han i Søndags den 11 April ml Kl 10 og 11 Fmd kom tilstede hos Økonom Alsing paa Fattiggaarden ifl Anmodning pr Bud fra denne. Budet gav ingen Besked om i hvilken Anledning ønskede hans Tilstedeværelse paa fattiggaarden men ved sin Tilstedekomst der meddelte Alsing ham, at Arr Peter Jørgensen var undvejet fra de Betjde der skulde ledsage ham til Odense og at Komps Bistand ønskedes for det Tilfælde at Arr, hvad man var belavet paa kunde ske vendte tilbage paa fattiggaarden for at gøre Fortræd. Komp xx, at han ogsaa ved tidligere Lejligheder har været tilkaldt af Alsing naar denne har

(43) været bange for Overlast fra Fattiglemmers Side og særlig er det ogsaa sket naar Alsing ttidl ved Lejlighed har befrygtet Opsætsighed eller Voldsomhed fra Arrs Side saasomnaar denne havde haft Udgangtilladelse og ventedes tilbage til Fattiggaarden efter saadan. Efter at Komp var kommen tilstede har Alsing og han en Tid lang opholdt sig i dennes Kontor samtalende med Alsing og hans Broder, bleve disse sidste kaldte ind i Alsings Stue fordi der var kommet Fremmede og medens Komp nu opholdt sig alene i Kontoret hørte han fattiginspektørens Hustru i korridoren udenfor Kontoret fortælle at Arr Jørgensen havde været

(44) inde hos dem, Komp gik ud i Korridoren og talte der med Fru Hybel rasmussen og ogsaa Alsing var tilstede der. Hun fortalte at Arr havde været hos dem od sp efter fattiginspektøren, faaet den Besked at denne ikke var hjemme og omtalt at han vilde komme igen Kl 1 for at træffe Inspektøren. Komp mener at han endnu stod i Samtale med Fru Hybel Rasmussen da han blev opskræmmet af høje Hvin og Hyl af en Kvindestemme lydende ovre fra den ud mod Teknisk Skole

vendte Længe af Fattiggaarden; det foer igennem ham at der mulig var sket en Ulykke f. Ex. Ved at nogen var falden ned af en Trappe, hvorimod han slet ikke gjorde sig nogen Tanke om, at det var Arr, som var paa

(45) Spil. Han ilede ud paa Trappegangen og ned ad Trappen for at undersøge, hvad der kunde være paa færde, lige i Døren ved Foden af Trappen ud mod Gaarden kom Sygeplejersken Frk Lindkvist farende og smuttede forbi ham ind i Huset, han mente hun løb ned ad Trappen til Kælderetagen og i samme Øjeblik stod han lige udenfor Gaarddøren overfor Arr idet denne nemlig i det samme kom løbende over Gaarden hen til Døren. Hvad der videre passerede mellem Arr og Komp staaer denne ganske uklart; det forekommer Komp at han puffede til eller tog fat i Arr og at han strax derefter fik det Stik eller hug, som ramte Komp

(46) (første linie mangler) sig at have ramt Komp umiddelbart bag ved venstre Arm og har strejft Komp xx lige under venstre Skulder. Komps Tøj var gennemskaaret lige paa Grænsen mellem venstre Arm og Ryggen; om Arr har givet Komp dette Stik før eller efter at han stak ham i Øjet, kan Komp ikke sige. Komp saa under sammenstødet med Arr ikke denne i besiddelse af nogen Kniv, dertil var der slet ikke Tid. Komp er aldeles ude af Stand til at sige om Arr havde den oplukkede Kniv i sin Haand allerede da han kom løbende imod Komp eller han først rev den op af sin Jakkelomme da de mødtes. Ved det Komp i Øjet bibragte Stik blev han strax blindet.

(47) Det ramte Øje blødte stærkt og der flød eller sprøjtede Blod i det andet Øje saa at han heller ikke kunde se med dette. Hans Tanke var øjeblikkelig at naa ned ad Trappen og ud i Køkkenet og han søgte derved og aflaaede Køkkendøren efter sig; hvad der derefter passerede med Arr ved Komp ikke, men et Øjeblik efter brød nogen udvendig fra mod Køkkendøren for at komme ind og dette kan ikke have været andre end Arr; da Døren imidlertid som foranført var aflaaet maa Arr have fjernet sig igen, thi lidt efter, da Komp aabnede Døren og gik op til Alsing, var han væk, hans

(48) Øje blødte meget stærkt under hans Ophold i Køkkenet. Distriktslægen blev hurtigst muligt tilkaldt og forbandt Komps Øje og Komp gik derefter til sit Hjem; han har siden været Sengeliggende dog har han været en Timestid oppe de sidste Par Dage og ogsaa i Eftermd er oven Senge. De første Par Døgn følte han Smærter i Øjet og desuden ret stærke Smærter over Panden og oven i Hovedet de første 2 Nætter efter Overfaldet sov han kun meget lidt. Nu er han smertefri, derimod føler han stadig væk sine Nerver stærkt angrebne; han vil i Morgen Formiddag efter Samraad med Distriktslægen rejse til Odense for at lade det beskadigede Øje undersøge af en Øjenspecialist

(50) Dr. Saunte og bem, hvis denne anser det for rigtigst, lade sig indlægge til Behandling paa dennes Klinik. O.V.

Paa Anl. Xxx Komp at han ingen Forestilling har om, hvorvidt Arr da han ramte ham i Øjet, har ført Slaget bagud som Økonom Alsings Broder forklaret, han ved bestemt at der fra hans Side ikke var bleven foretaget andet mod Arr end at han havde puffet til denne, da han kom løbende mod ham, eller muligt taget fat i hans Arm eller Arme umiddelbart efter var det, han følte sig ramt i Øjet uden at han havde nogen Forestilling om hvad det var Arr slog eller ramte ham med.

Endnu bem Komp paa Anl at han tidl saa vidt han erindrer i 1899 i sin Egenskab af Politibetj heri Byen, har været Genstand for Voldsomhed fra Arrs Side i hvilken Anl Arr da fik betydelig Straf; dette vil formentlig framgaa af Arr Forakter. O.V. Aftr Fh udsat Retten hævet Retsvidner

(51) 99/09 Arr fremst. Han forkl, at han efter at have været ved Fattiginspkt Hybel Rasmussens Dør uden at træffe denne begav sig ud af fattiggaardens Port i den af ham tidl angivne Hensigt at opsøge Økonom Alsing og dennes Hustru samt Gangpigen Frk. Lindkvist for at give dem nogle tørre Prygl. Han gentager at det ikke var hans Tanke at bruge Kniv mod dem eller tilføje dem nogen Skade.

Efter at være kommen ind paa Gaarden sp han først i Portnerboligen om Frk Lindkvist var hjemme, fik ingen ordentlig Besked derom, dog tror han, at Portneren

(52) svarede ham enten at hun var oppe paa sit Værelse eller i Køkkenet, han gik saa ned i Alsings Køkken sp der efter Fru Alsing idet han sp er Kællingen her. Husholdnings eleven Frk Petersen var til Stede, men gav ham intet Svar; han kiggede ogsaa ind i Kælderen men saa ingen der, lagde særlig ikke mærke til at Frk Greve var der, saavidt han mindes, og fjernede sig saa over i Fattiggaardens sydlige Længe for at opsøge Frk. Lindkvist paa hendes Værelse. Han gik op til dette der er paa 1. Sal, aabnede Værelsets Dør som vistnok var tillukket, men uafraaset, men da han ikke fandt nogen tilstede paa Værelset, stak han et i Døren

(53) siddende Nøgleknippe i sin Lomme med det for Øje at hindre Frk Lindkvist i at søge Tilflugt paa Værelset og laase Døren efter sig. Da han havde gjort dette opdagede han Frk Lindkvist henne i den anden Ende af orridoren da hun i det samme blev ham vaer blev hun forskrækket og flygtede skrigende ned ad Trappen til Gaarden, han løb efter hende og forfulgte hende over Gaarden hen mod Indgangsdøren til Alsings Lejlighed; hun forsvandt ind af denne Dør, men umiddelbart udenfor Døren blev han mødt af Havnebetj Jähger, der standsede ham gerb fat i begge hans Arme og sagde til ham, "Stop! Hvorhen?"; Arr svarede ham at han ikke havde noget med ham at gøre og søgte at frigøre sig

(54) Jähger tog imidlertid bedre Fat i ham og Arr rev da sin Lommekniv som han havde liggende med det store Blad oplukket i sin højre Jakkelomme op af denne og tilføjede med Kniven Jähger et Hug der ramte ham ved venstre Skulder, Arr mener at det har ham foran paa Skulderen men da han gøres opmærksom paa at Hugget har ramt paa Bagsiden af Skulderen bag ved venstre Arm, siger han at dette kan godt være, han lagde ikke Mærke til, hvorledes ham ramte; da Jähger dereft tog yderligere fat i Komp og vilde kværke denne tilføjede Komp ham atter et Hug med Kniven og det var dette, som

(55) ramte Jähger i højre Øje, hvilket gentog Komp, skete uden hans Vilje idet han ikke sigtede efter Øjet, hvorledes det er gaaet til at ham ramte Øjet, kan han ikke forklare. Han og Jähger stod hele Tiden ligeoverfor hinanden med Ansigtet mod hinanden. Arr benægter at Jähger efterhaanden skulle have trukket sig om bag ved ham og at han førte det andet Hug imod ham bagud . Han omfattede ved begge Huggene Knivens Skaft med sin højre Haand paa den Maade, at den lille Finger holdt nærmest Bladet og Tommelfingeren for Enden af Skaftet. Kniven er forsynet med Proptrækker og denne havde han i Forvejen lukket op for at hans Haand kunde støtte sig imod den saaledes at den ikke naar han huggede med Kniven skulde

(56) glide ned over Bladet. Haa førte det Hug, der ramte Jähger i højre Øje, nærmest i retning fra venstre til højre, Jähger slap ham strax efter at have modtaget dette Hug og gik ned ad Trappen der fører ned til Køkkenet. Arr drimod sprang op ad Trappen efter Økonom Alsing som han saa staa paa Trappeafsatsen uden for sin Dør. Han havde stadig sin Kniv oplukket i sin højre Haand og løftede, da han stod overfor Alsing Kniven til Hug mod denne, om han fik hugget ham ekker ej husker han ikke bestemt Alsing forsvandt i det samme ind af Døren til sin Lejlighed. Arr forsøgte at trænge ind i det han

(57) et Øjeblik søgte at forhindre at Døren indvendig fra blev skudt til og at presse sig ind gennem Aabningen. Han opgav imidlertid hurtigt Forsøget løb ned ad Trappen til Gaarden og flygtede ud af Fattiggaarden. Han benægter at han atter var ned i køkkenet paa Vejen bort eller ved at tage i Køkkendøren gjorde noget Forsøg paa at komme ind. O.V.

Arr forkl at han ikke har haft til hensigt at tilføje enten Havnebetj Jähger eller Økonom Alsing alvorlig Skade ved at bruge Kniven mod dem; hans Brug af Kniven skete i Hisighed og f. s. v. angrer hans Hug mod Jähger for at fri

(58) sig fra dennes Tag i ham. O.V.

M.H. t. det Nøgleknippe han tog i frk Lindkvists Dør forkl han at det maa han have tabt da han løb fra Fattiggaarden, men han har ikke nogen Mening om hvor, bortkastet det forsætlig har han ikke. O.V.

Paa Anl forkl Arr at han for nogle aar, han mener 5-6 Aar, siden var angrebet af Syfilis og indlagt til behandling paa det herværende Sygehus en 6-7 Uger. Hverken før eller siden har han lidt af denne Sygdom. O.V. Arr aftr Fh udsat Retten hævet Retsvidner

(fotos 59 til 64 vedkommer ikke denne sag)

(65) Aar 1909 d. 19 Maj Eftmd Kl 4 blev Retten sat og adm som foranf hvad da foretages

99/09 Dommeren bem at Sagen har henstaaet for at afvente Havnebetj Jähgers Udskrivning fra det Hospital i Odense paa hvilket han siden den 16 f M har henligget under Behandling af øjenlæge Dr Md Saunte samt Fremkomsten af Lægeerklæring fra Dr Saunte. Betj Jähger var bleven udskrevet og kom tilbage til sit Hjem her i Byen d. 13 ds men Lægeerklæringen er først modtaget i Dag; denne frl som Bil C. Endv frl under D Lægeerkl af 21 f M ang det Økonom Alsing ved Arr Overfald tilføjede

(66) Saar paa højre Haandryg og under E en Pakke Arr vedr Retsakter; endelig under F en Strafatt for Arr fra dennes xxjurisdiktion Thorsing Birk.

For retten var efter Tilsigelse mødt Fattiginspektør Hybel Rasmussen. Han forkl at han Lørdag Eftermd før Paaske altsaa d. 10 April havde haft en Ordvexling med Arr ude i fattiggaardens Gaard, Økonom Alsings Hustru havde kaldt ham ud og da hun vilde have at han forinden han gik ned i Gaarden skulde tage en tyk Stok i sin Haand kunde Komp uden at hun udtrykkelig fik nævnt det forstaa at det var Arr, der var noget i Vejen med da Komp vidste at Fru Alsing var meget bange for Arrs Brutalitet

(67) (en linie mangler) kommet ud af det med Arr i al Skikkelighed tog ikke mod den tilbudte Stok med sig. Nede i Gaarden traf han Arr og økonom Alsing, der dog ikke i det Øjeblik Komp kom til stede var i Strid med hinanden. Det var tidligere om Lørdagen bleven meddelt Komp at Arr, der i Anledning af at han havde været ubehagelig mod og truet Sygeplejersken og Fru Alsing efter hvad der var sagt Komp, var bleven flyttet over paa Fattiggaardens Arbejdsafdeling for at blive fjernet fra Forsørgelsesafdelingen, hvor Sygeplejersken havde sit Værelse, desuagtet ikke vilde holde sig ovre paa den afdeling og i den dertil hørende Gaard med færdes ogsaa i den anden Del af Fattiggaarden særlig ogsaa i Køkkenet, og Komp forstod, nu da han

(68) blev tilkaldt af Fru Alsing at det var herom der havde været Strid med Arr. Komp tilkendegav ham, nu da han traf ham i Gaarden, at han maatte holde sig ovre paa den Afdeling hvortil han var blevet flyttet og havde sit Værelse; hansvarede Komp, at det vilde han ikke, han vilde gaa hvor han selv ønskede. Fattiggaarden var ikke noget Tugthus og da Arr til trods for Komps Forestillinger som bl.a. gik ud paa at han jo altid tidligere havde efterkommet Komps Forlangender, hvorfor de hidtil vare kommen godt ud af det sammen, vedblev sin Nægtelse af at respektere Komps Ordre, endte Ordvexlingen mellem Komp og Arr med at Komp sagde til ham, at han vilde ikke staa

(69) og kævles mere med ham, men at han, naar han ikke vilde lystre, maatte finde sig i a t der saa blev truffet andre foranstaltninger med ham. Komp sigtede herved til uden dog udtrykkelig at nævne det overfor Arr, at Komp vilde foranledige Arr overført til Fællesarbejdsanstalten i Odense; det havde nemlig oftere været paa Tale i Fattigudvalget om det p G af Arrs Opførsel paa Fattiggaarden, navnlig hvad Forholdet overfor Økonomen og dennes Hustru vilde være rigtigst at lade ham overflytte til Fællesarbejdsanstalten. Arr forstod vel ogsaa nok Kompa Ytring om at træffe

andre Foranstaltninger saaledes at der derved sigtedes til Overførselen til Odense. I Anledning af at Arr – hvad der nu

(70) foreholdtes Komp – har forklaret, at han ogsaa var vred paa Komp fordi denne skulde have nægtet at lade Distriktslægens Erklæring om Arrs Helbredstilstand indhente forinden Overflytningen til Odense, bem Komp at der ikke var bleven meddelt ham noget om at Arr havde udtalt Ønaket om Indhentelse af en Lægeerklæring forinden hans Overflytning. Saavidt Komp senere har erfaret, havde Arr nok overfor Politibetjetene der skulde transportere ham til Odense talt om at han vilde have Distriktslægens Erklæring om han kunde taale Overflytningen inden denne skete, men der blev ikke fra Politibetj eller Økonom Alsings Side foretaget noget i saa Henseende.

(71) og navnlig heller ikke meddelt Komp noget om at Arr havde begæret Erklæring fra Lægen indhentet. O.V.

Komp bem paa Anledning at Arr, der adskillige Gange har haft Ophold paa Fattiggaarden i den Tid Komp har været Inspektør, nemlig siden 1902, altid tidligere under sine Ophold paa Fattiggaarden har vist sig høflig i sin Opførsel overfor Komp personlig, hvorfor Komp ikke tidl har haft nogen Grund til at beklage sig i saa henseende, derimod har der jævnlig været ført Klage fra andre paa Fattiggaarden tjenende Funktionærers Side, navnlig af Økonom Alsing og dennes Hustru over Arrs Forhold overfor dem ligesom Arr saa til Gengæld har beklaget sig over Funktionærernes Behandling af ham.

Komp har den Opfattelse af arr at han er en meget vanskelig og stridbar

(72) Person at omgaaes og at han er en Person som man kan vente sig alt Ondt af, naar han bliver vred. O.V.

Ang Arr Overfald paa Havnebetj Jähger og Økonom Alsing om Fmd d 11 f M er Komp ikke i Stand til at give nogen Oplysninger af egen erfaring, da han var ude i Byen da det foregik og saaledes ikke saa meget dertil O.V. Aftr

Saa mødte Fattiglem Skrædder Niels Marrtin Christoffersen, 61 Aar gl, der forkl at han staaende ude paa Gaardspladsen i fattiggaarden havde været Vidne til Sammenstødet første Paaskedags Middag mellem Arr og Havnebetj Jähger. Det fandt Sted lige udenfor Indgangsdøren fra Gaarden af til den Fløj af Fattiggaarden hvori Økono Alsing og Fattiginspektøren

(73) har deres Boliger. Vidnet var ude i Gaarden da han saa Sygeplejersken Frk Lindkvist komme løbende fra den vestligste Gaarddør i Forsørgelsesafdelingen hen over hele Gaarden over imod den fornævnte Indgangsdør til Alsings Lejlighed, hun løb skrigende af sted og her forfulgt i en kort Afstand af Arr. Efterat hun var sluppen ind af den fornævnte Indgangsdør kom Havnebetj Jähger til syne i denne og da Arr i det samme kom løbende hen imod Døren eft Frk Lindkvist, greb Jähger fat i hans ene Arm og standsede ham saaledes. Komp hørte nu Arr udraabe til Jähger at han skulde give slip og at Jähger dertil svarede ”Nej der hvor jeg har ved, der holder jeg fast”, men i det samme saa Komp Arr give Jähger et Slag eller Hug med Haanden i Hovedet eller Ansigtet. Komp stod midt henne i Gaarden og kunde derfor ikkke nøjagtig se, hvor han ramte Jähger ej heller om Arr havde noget i Haanden at slaa med. Komp havde heller ikke lagt Mærke til at Arr forinden han huggede mod Jähger havde taget noget op af sin Lomme. Det staaer for Komp som Arr og Jähger stod lige overfor hinanden, Ansigt til Ansigt og at Situationen var den at Jähger stod og havde fat i Arr venstre Arm

(75) da Arr med sin højre Haand tilføjede Slaget i Ansigtet i det samme eeller umiddelbart efter, han havde faaet dette satte Jähger Arr op mod Muren, men maatte strax give slip paa Arr, p G af at Blodet strømmede ham ned over Ansigtet; Jähger ilede ned af den forannævnte Indgangsdør og Komp hørte ham i det samme kalde paa Alsing. Arr forsvandt ind ad Indgangsdøren umiddelbart

Jähger og Komp saa derefter ikke mere til nogen af dem idet han selv strax gik ind paa sit Værelse i Forsørgelsesafdelingen. O.V.

Endnu bem Komp, at Havnebetj Jähger satte Arr med Ryggen op mod Muren som af Vidnet forklaret ved at gribe fat foran i Arr oppe ved Halsen, men dette gjorde Jähger først efter at han af Arr var bleven

(76) saaret i Ansigtet, i det Øjeblik Slaget i Ansigtet der bibragte Jähger Saaret, blev tilføjet denne, stod denne kun og holdt Arr i Armen. O.V. Aftr

Saa mødte Økonom Alsing; foreh Lægeatt D bem Komp at det er rigtigt som deri udtalt at han efter Distriktlægens Anvisning behandlede det ham af Arr tilføjede Saar paa højre Haandryg med Karbolvanding senere Borsyrevands Omslag. Saaret har nu været fuldstændig lægt i længere Tid, kun ser der endnu paa Haandens Overflade en lang rød Stribe som Ar. Komp har i øvrigt ingensomhelst Mén nu af Saaret og har heller ikke haft synderlig Smerte i

(77) det tidligere, ligesom han heller ikke p. G. af Saaret noget Øjeblik været ude af Stand til at passe sin Gerning

Foresp om Komp ved hvorvidt det af Vidnet Frk Petersen heri Retten omforkl Brev, som hun havde modtaget fra Arr og bagefter afgivet til Komps Hustru endnu er i Behold svarer Komp, st han ved at hans hUtru har brændt dette Brev og dette gjorde hun allerede samme Dag Frk Petersen havde modtaget det, altsaa froinden Overfaldet. Komp har ikke læst Brevet. O.V.

Komp erkl at han ikke vedlægger nogen Erklæringspaastand mod Arr i Anl af det Komp tilføjede Saar. Aftr.

(78) Saa fremst Havnebetj Jähger der forkl at han havde henligget paa St Josephs Hospital I Odense fra den 16 f. M. til den 13 ds under Behandling af Øjenlæge Dr. Md. Saunte. Den 28 f. M. blev han af Dr. Saunte underkastet en Operation, hvorved hans af Arr ved Overfaldet den 11. f M læderede højre Øje blev borttaget og senere har han faaet indsat et Glasøje. Komps venstre Øje er ganske ubeskadiget og Synet derpaa har intet lidt. Komp har under sit Hospitalsophold i Odense lidt betydelige Smerter i det beskadigede Øje forinden dets Borttagen og for øvrigt ikke blot i selve øjet men ogsaa i dettes Omgivelser og i Hovedet, først efter at Øjet var

(79) borttaget og der efter Operationen var hengaaet nogle Dage ophørte Smerterne og han har nu i længere Tid været smertefri. Udover det at Komp har mistet det højre Øje mener han ikke at han vil have varigt Mén af den ham af Arr tilføjede Overlast, men bem dog at han endnu ikke føler sig ganske rask og navnlig ikke stær nok til endnu at genoptage sin Gerning som Havnebetjent idet han endnu føler sig noget afkræftet, ligesom hans Nervesystem endnu er meget angrebet. Han er f. s. v. endnu under Lægenehandling som han af Distriktslægen har faaet forordnet nogle styrkende Piller. O.V.

Komp erkl at han ikke under Sagen paast sig tilkendt nogen Erstatning

(80) hos Arr af nogen Art allerede af den Grund at der ingensomhelst Udsigt er til at Arr vil blive i Stand til at udrede nogen Erstatning.

Dommeren bem at Udgifterne ved Jähgers Hospitalsophold, Lægebehandling og Operationen i Odense ifl fra Dr. Saunte fremkomne Regnin ger have andraget i alt 208 Kr 50 Øre derunder 13 Kr 50 Øre for Glasøjet og en Pincenez.

Ang de med Sammenstød mellem ham og Arr og den ham af denne tilføjede Vold forbunden nærmere Omstændigheder henh Komp sig til den af ham d 15 f M i retten afgivne Forklaring. Komp gentager at Enkelthederne ved Sammenstødet mellem

(81) ham og Arr stadig ere Komp uklare.

Forelæst de af Arr i xx d 17 f M og af Skrædder Christoffersen heri Retten i Dag afg Forkl erklærer Komp. At han aldeles ikke kan erindre noget om at han under Sammenstødet havde fat i Arr oppe ved Halsen eller som af arr udtrykt, havde villet kværke denne og ej heller at han som af Skrædder Christoffersen forkl satte Arr op mod Muren og Komp tror ganske sikkert ikke at han har gj hverken det ene eller det andet af disse Dele. Det staar stadig saaledes for Komp at han kun lige udenfor Døren tog fat i Arr Sider eller Arme da han mødte ham der og saaledes standsede Arr.

(82) og om hvilke Ord der under Sammenstødet blev vexlet mellem ham og Arr har han ingen Erindring. O.V.

Dommeren bem at den i retten tilstedeværende Lommekniv som ved Srra Anh forefandtes hos denne og tages i Forvaring og om hvilken Arr har forkl at det er den han benyttede mod Betj Jähger og Økonom Alsing er en alen brunskaftet Foldekniv med 2 Blade et større og et mindre og en Proptrækker paa den udvendige Side af Knivens Skaft. Det store Blads Længde i oplukket Tilstand er $2\frac{3}{4}$ Tom dets Bredde er nederst ved Skaftet ca. $\frac{1}{2}$ Tom det er spidst. Skaftets Længde er $3\frac{1}{2}$ Tom.

Arr fremst. Han godk foranst Beskr af Kniven, han havde benyttet

(83) mod Jähger og Alsing, hvilken Beskrivelse forelæstes ham. Han gjordes bekendt med at Havnebetj Jähger som Følge af det ham af Arr tilføjede Hug i Øjet havde være undergivet Lægebehandling paa Hospital I Odense og at det læderede Øje havde maattet fjernes ved Operation d 28 f M og Dr Saantes under C frl Erkl forelæstes ham. Arr erkl ikke at have noget at bem i anl af det ham saaledes meddelte og forelæste Ej heller har Arr noget at bem til den ham dernæst forelæste Lægeerkl D ang det Økonom Alsing af ham tilføjede Saar paa Haanden.

Ang selve Sammenstødet mellem Komp og Havnebetj Jähger erkl Arr at han ganske henholder sig til sin

(84) tidl afg Forkl og han gentager nu at det gik saadan til at Jähger lige uden for Indgangsdøren greb fat i begge Arme og sagde: "Stop! Hvorhen" hvortil Arr svarede at han skulde slippe ham, han havde ikke noget med ham at gøre og da Jähger ikke desto mindre blev ved at holde fast i Arr og endogsaa tog bedre fat, da Arr vilde rive sig løs rev Arr i Hidsighed sin Lommekniv, som laa oplukket i Arr højre Jakkelomme op af denne og bibragte med Knivens store Blad Jähger et Hug i Skulderen. Jähger greb saa fat i Arrs Hals, kværkede Arr, som

(85) denne udtrykker sig, og saa var det Arr med Kniven huggede Jähger i Ansigtet uden dog at sigte efter Øjet. Arr anfører nu, at han i Virkeligheden ogsaa anden Gang sigtede efter Jähgers Skulder, men uden at han kan forklare sig, hvorledes det gik til, kom til at ramme ham i Øjet, og han fasth denne Forklaring uagtet det foreholdes ham at han i Fk d 12 f M udtalte at han i den Ophidsede Tilstand slet ikke havde gjort sig nogen Tanke om, hvor han vilde ramme med sit andet Hug. O.V.

Forh Skrædder Christoffersens Forkl i Dag om at Arr var bleven af Jähger sat op mod Muren efter at Arr havde hugget Jähger i Ansigtet

(86) bem Arr, at dette passer ikke thi lige i det samme Jähger havde faaet Hugget i Øjet udstødte Jähger et Hyl og slap Arr og forsvandt ind ad Døren ned i Kælderen. Arr tror ikke at han overhovedet blev sat op mod Muren om end Jähger maaske nok, da han, som af Arr forkl greb Arr i Kværken satte ham hen mod Muren, men dette skete i alt Fald, før Arr gav ham det Hug med Kniven, der ramte i Øjet. O.V.

Havnebetj Jähger, der havde paahørt

(87) Arrs Forkl, har til denne kun at bem at han absolut ikke husker at han greb Arr i Kværken og tror sikkert ikke, han har gjort det, da han saa nok vilde kunne erindre det; men Arr vedbliver sin Forkl derom. O.V. komp Jähger aftr

Strafatt F blev gennemgaaet med Arr og han erkl den for sig vedrørende og at de derv nævnte Domme ere ham overgaaede, ligeledes vedk han sig de under E/1 frl Forakter og den bl disse værende paa hans Navn lydende Daabsatt, hvorefter han er f. i Landet Sogn d 14 Septbr 1875. O.V.

Endnu erkl Arr paa Anledning at han var ganske upaavirket af Spiritus da han begik det under

(88) sagen omhandl voldelige Forhold. Af Helbredshensyn havde han efter Lægens Raad i længere Tid slet ikke nydt Spiritus og havde ikke smagt Spiritus den paagl Dag. Komp O. V.

Forelæst FRk Petersens og Frk Greves Forkl i Fk d 15 f M om det Brev Frk Petersen havde modtaget fra Arr Paaske Lørdag, hvori han bl.a. havde skrevet at han ikke vilde gøre Frk Petersen noget paa Liv og lemmer, men med Frk Lindkvist og de andre var det en anden Sag, erkl Arr at det er rigtig nok at han tilskrev Frk Petersen et saadant Brev og at det havde det anførte Indhold kun bem Arr at Ordene vare de at med Hensyn til Frk Lindkvist og maaske

(89) andre er en anden sag. Arr bem at han m H t de i Brevet amtalte andre, nærmest sigtede til Alsing og hans Kone, men han havde ikke, da han skrev dette Brev, nogen Plan om at vilde tilføje hverken Frk Lindkvist eller de andre noget ondt, det var egentlig kun hans Tanke med Brevet at udtrykke at dem vilde han ikke tilgive saaledes som han i Brevet havde udtalt at vilde tilgive Frk petersen og Frk Greve. O.V. Arr aftr Fh ud retten hævet Retsvidner

(Navne. Husen xxx H Hansen R Jensen???)